

- Ⓓ **Sicherheitshinweise für Sägen**
Bitte lesen und aufbewahren.
- Ⓕ **Instructions de sécurité pour scies**
Prière de lire et de conserver.
- ⒸZ **Bezpečnostní pokyny pro pily**
Prosím přečíst a uschovat.



7

D

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel)..

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF!**1. ARBEITSPLATZ**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Geräten.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.**

Die Anwendung eines für den Außenbereich zugelassenen Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Schließen Sie das Elektrowerkzeug über eine mit maximal 16A abgesicherte Schutzkontaktsteckdose an den Netzstrom (230V~, 50Hz) an. Wir empfehlen den Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.**

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrogerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.**
Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies

zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**
Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen. Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt.**
Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass

die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschriebene Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

5. SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

spezielle Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen

D

und Sägen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.

- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.**
Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift der Berufsgenossenschaft beachten.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfe Kanten. Tragen sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und rissige Sägeblätter sofort austauschen.
- Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Vorschub, das vermindert die Unfallgefahr und verlängert die Lebensdauer des Sägeblatts und der Säge.
- Reinigen Sie Ihr Werkzeug nur mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung keine

aggressiven Reinigungsmittel.

- Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf einwandfreie Funktion. Sollte die Funktion gestört sein, lassen Sie Ihr Werkzeug überprüfen. Alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von einem Elektro-Fachmann oder von der ISC GmbH durchgeführt werden.
- **Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben**
Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben regelmäßig und stellen Sie sicher, dass sie alle festgezogen sind. Ziehen Sie sofort die losen Schrauben fest, ansonsten kann es ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

ATTENTION ! Lisez toutes les directives. Toute erreur dans le respect des consignes indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. Le terme utilisé par la suite d'„outils électriques“ se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

CONSERVEZ BIEN CES CONSIGNES DE SECURITE !

1. POSTE DE TRAVAIL

- **Maintenez votre zone de travail propre et rangée.**
Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**
Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**
Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**
Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Evitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**
Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**
La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes**

vives pliages ou de pièces de l'appareil en mouvement.

Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **Raccordez l'outil électrique via une prise de courant de sécurité de maximum 16A à la fiche de contact (230V~, 50Hz). Nous recommandons d'installer une protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA. Faites-vous conseiller par votre installateur/installatrice électricien/ne.**

3. SECURITE DES PERSONNES

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**
Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**
Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.



Portez une protection de l'ouïe.

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.



Portez un masque anti-poussière.

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !



Portez des lunettes de protection.

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

- **Evitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en**

F

position "HORS CIRCUIT" avant de mettre la fiche dans la prise.

Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.** Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- **Ne vous surestimez pas. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.** Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**

L'utilisation de ces dispositifs diminue les risques entraînés par la poussière.

4. MANIPULATION ET EMPLOI MINUTIEUX DES OUTILS ELECTRIQUES

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.** Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise avant de réaliser des réglages sur l'appareil, remplacez les accessoires ou ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.
- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces**

endommagées avant d'utiliser l'appareil.

Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.** Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez un outil électrique, des moules normalisés etc. dans le respect de ces instructions et de la manière décrite pour ce type d'équipement spécial. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.** L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- **Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble de raccordement spécialement préparé disponible via l'organisation du service après-vente.**

5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

Consignes spéciales de sécurité

- Contrôlez, avant chaque utilisation, l'appareil, le câble de raccordement et la fiche. Utilisez l'appareil seulement si son état est parfait et s'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, les pièces endommagées doivent être remplacées immédiatement par un électricien spécialiste.
- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tout travail sur l'appareil, avant le remplacement d'un outil et pendant que l'appareil n'est pas utilisé.
- Afin d'éviter des dégâts au câble secteur, poussez toujours le câble secteur vers l'arrière de l'appareil.
- Si vous travaillez en plein air, n'utilisez que les câbles de rallonge homologués à cet effet. Les câbles de rallonge utilisés doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les connecteurs enfichables doivent être munis de contacts de mise à la terre et être protégés contre les projections d'eau.
- Gardez les outils dans un endroit sûr, hors portée des enfants.
- Portez toujours des lunettes protectrices, des gants de protection et un protège-oreilles pendant

tous les travaux de ponçage, de brossage et de coupage, ainsi qu'un masque respiratoire pendant tous les travaux produisant de la poussière.

- Ne laissez pas de clés à outils insérées. Avant la mise en circuit, vérifiez que les clés et les outils de réglage soient enlevés de l'appareil.
- Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêtée afin qu'elle ne puisse pas glisser.
- Il faut utiliser un dispositif d'aspiration des poussières pour l'usinage (coupage et ponçage) de pierre. Ce dispositif d'aspiration doit être homologué pour aspirer la poussière incombustible.
- **Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante!** Respectez la consigne de prévention d'accidents correspondante de l'association professionnelle concernée!
- Utilisez seulement des pièces de rechange originales.
- Seul un électricien confirmé est autorisé à effectuer des réparations.
- Le bruit développé à la place de travail peut dépasser 85 dB(A). L'opérateur doit prendre dans ce cas des mesures insonorisantes et de protection de l'ouïe.
- Gardez votre position de sécurité. Évitez des positions anormales du corps.
- N'exposez pas votre appareil électrique à la pluie. N'utilisez pas les appareils électriques dans une atmosphère humide, ni à proximité de liquides inflammables.
- Ne portez pas l'appareil électrique par le câble secteur. Protégez le câble secteur contre l'endommagement par de l'huile, des solvants et des arêtes aiguës. Ne saisissez pas l'appareil électrique par le câble.
- Gardez votre lieu de travail en ordre.
- Vérifiez que l'interrupteur est bien en position hors circuit lorsque vous connectez l'appareil au secteur.
- Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Mettez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les appareils auxiliaires produits par le fabricant de cet appareil.
- Utilisez seulement des lames de sciage tranchantes et non endommagées. Remplacez des lames de sciage gauchies et crevassées immédiatement.
- Ne décélérez pas la lame de sciage après la mise hors circuit en la poussant latéralement à la main!
- Veillez à une avance régulière, afin de réduire le risque d'accidents et de prolonger la durée de vie

de la lame de sciage et de la scie.

- Nettoyez votre outil uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif.
- Contrôlez le fonctionnement de votre outil. Si le fonctionnement est anormal, faites vérifier votre outil. Tous les travaux de maintenance et d'inspection ne doivent être effectués que par un électricien spécialiste ou par l'entreprise ISC GmbH.
- **Contrôlez les vis de fixation**
Contrôlez régulièrement les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien toutes serrées à fond. Resserrez immédiatement les vis lâches, sinon, risque de blessures graves.

Conserver soigneusement ces instructions.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si veškeré pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou zapříčinit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže použitý výraz „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBRĚ ULOŽTE!**1. PRACOVISTIŠTĚ**

- **Udržujte pracoviště čisté a uklizené.**
Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Nepracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.**
Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.**
Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.**
Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.**
Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.**
Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým

proudem.

- **Připojte elektrické nářadí přes max. 16 A jištěnou zásuvku s ochranným kolíkem na síť (230 V~, 50 Hz). Doporučujeme ochranné zařízení proti chybnému proudu se jmenovitým spouštěcím proudem ne vyšším než 30 mA. Nechte si poradit odborným elektrikářem.**

3. BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

**Noste ochrannou prachovou masku.**

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!

**Noste ochranné brýle.**

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

- **Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Než zastrčíte zástrčku do zásuvky se přesvědčte, zda vypínač stojí v poloze „VYP“.**
Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.**
Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Nepřeceňujte se. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.**
Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se**

části.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.

- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4. PEČLIVÉ POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A ZACHÁZENÍ S NÍM

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**

Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**

Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Než začnete provádět nastavování přístroje, výměnu příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**

Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.

- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.**

Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**

Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.

- **Používejte elektrické nářadí, nasazovací nářadí atd. příslušné podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**

Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

- **Pokud je napájecí vedení elektrického nářadí poškozeno, musí být nahrazeno speciálním napájecím vedením, které je k dostání u zákaznického servisu.**

5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**

Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

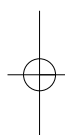
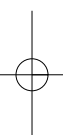
Speciální bezpečnostní pokyny

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojné vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Uschovávejte nářadí bezpečně a z dosahu dětí.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prašných pracích ochrannou dýchací masku.
- Nenechejte zastrčené žádné klíče pro nářadí. Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Zajistěte obrobek určený k opracování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracování (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány. Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů oborové profesní organizace.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu.
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhněte se abnormálním držením těla.

CZ

- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Chraňte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami.
- Udržujte své pracoviště v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Pro svoji vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje od výrobce nářadí.
- Používejte pouze ostré a bezvadné pilové listy. Ohnuté pilové listy s trhlinami ihned vyměňte.
- Pilový list po vypnutí nebrzdít protitlakem ze strany.
- Dbejte na rovnoměrný posuv, to zmenší nebezpečí úrazu a prodlouží životnost pilového listu a pily.
- Nářadí čistěte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte k čištění žádné agresivní čisticí prostředky.
- Překontrolujte bezvadnou funkci nářadí. Pokud je funkce narušena, nechejte nářadí překontrolovat. Všechny údržbařské a inspekční práce smí být prováděny pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH.
- **Kontrolujte upevňovací šrouby**
Pravidelně kontrolujte upevňovací šrouby, zda jsou všechny pevně utaženy. Povolené šrouby okamžitě utáhněte, jinak může dojít k vážným zraněním.

Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

EH 08/2007

